

Bulgarian	English
<p>Официални правила на кампанията „Изпрати пратка до ОАЕ и спечели“</p> <p>1. ОФИЦИАЛНИ ПРАВИЛА НА КАМПАНИЯТА</p> <p>1.1. Участниците в кампанията „Изпрати пратка до ОАЕ и спечели“, наричана по-нататък „Кампанията“, са длъжни да спазват условията и разпоредбите на описаните по-долу правила на Кампанията, наречени „Официални правила“.</p> <p>1.2. Официалните правила се публикуват на официалната страница на компанията и ще бъдат достъпни за целия период на Кампанията.</p> <p>1.3. Организаторът си запазва правото да променя или допълва Официалните правила, като промените влизат в сила след публикуването им на страницата на кампанията.</p> <p>1.4. С участието си в Кампанията, участниците се обвързват с гореописаните Официални правила и се съгласяват да спазват условията и сроковете на Кампанията.</p> <p>1.5. Всички участници, опитали да нарушат или нарушили правилата на Кампанията, прилагайки техники и/или технологии, които променят механизма на Кампанията, ще бъдат автоматично дисквалифицирани.</p> <p>2. ОРГАНИЗАТОР НА КАМПАНИЯТА</p>	<p>Terms and Conditions of the Campaign “Send a parcel to the UAE and win.”</p> <p>1. TERMS & CONDITIONS</p> <p>1.1. Participants in the campaign " Send a parcel to the UAE and win" hereinafter referred to as the Campaign, are required to abide by the terms and conditions of the Campaign listed below, called the Official Terms & Conditions.</p> <p>1.2. The Official Terms & Conditions are posted on the company’s official landing page and will be available throughout the Campaign.</p> <p>1.3. The Organizer reserves the right to amend or supplement the Official Terms & Conditions, with the changes coming into force after their publication on the campaign’s landing page.</p> <p>1.4. By participating in the Campaign, participants are bound by the abovementioned Official Terms & Conditions and agree to abide by the terms and conditions of the Campaign.</p> <p>1.5. All participants who attempt to violate or violate the Official Terms & Conditions of the Campaign by applying techniques and/or technologies that change the mechanism of the Campaign will be automatically disqualified.</p> <p>2. ORGANIZER OF THE CAMPAIGN</p> <p>2.1. The campaign is organized and conducted by DHL Express Bulgaria EOOD, with headquarters and management address: Sofia, Maria Atanasova 5, tel: 0700 17 700, hereinafter referred to as the Organizer.</p>

<p>2.1. Кампанията се организира и провежда от Ди Ейч Ел Експрес България ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. София, ул. Мария Атанасова 5, тел: 0700 17 700, наричан по-нататък Организатор.</p> <p>3. ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА КАМПАНИЯТА</p> <p>3.1. Кампанията стартира на 05.02.2025 и приключва в 23:59 ч. на 28.02.2025.</p> <p>4. МЕХАНИЗЪМ ЗА УЧАСТИЕ В КАМПАНИЯТА</p> <p>4.1. Всеки клиент, изпратил пратка в периода, посочен в т. 3.1 чрез мрежата на Ди Ейч Ел Експрес България до ОАЕ (Обединени Арабски Емирства), автоматично участва в Giveaway и може да спечели един от три смарт часовника (модел Samsung Galaxy Fit3). *Кампанията не важи за пратки, изпратени през офис на Еконт.</p> <p>4.2. Кампанията важи за кодирани и некодирани клиенти.</p> <p>4.3. За участие не е необходимо да се попълват допълнителни данни. Всички необходими данни ще бъдат обработени автоматично въз основа на информацията, предоставена при изпращането на пратката.</p> <p>4.4. Печелившите участници ще бъдат изтеглени на томболен принцип след приключване на кампанията на 07.03.2025 г. и ще бъдат уведомени чрез предоставените контактни данни (имейл и/или телефон).</p> <p>4.5. Победителите ще бъдат публикувани на сайта на Ди Ейч Ел Експрес България, на Стори (Story) в социалните мрежи и обявени в коментар под оригиналния пост.</p>	<p>3. DURATION OF THE CAMPAIGN</p> <p>3.1. The campaign starts on 02/05/2025 and ends at 23:59 on 02/28/2025</p> <p>4. MECHANISM FOR PARTICIPATION IN THE CAMPAIGN</p> <p>4.1. Every customer who sends a shipment during the period specified in item 3.1 through the DHL Express Bulgaria network to the UAE (United Arab Emirates) will automatically participate in the Giveaway and has a chance to win one of three smartwatches (Samsung Galaxy Fit3 model). *The campaign does not apply to shipments sent via Econt's office.</p> <p>4.2. The campaign is valid for both coded and non-coded customers.</p> <p>4.3. No additional data needs to be filled out for participation. All necessary data will be processed automatically based on the information provided when sending the shipment.</p> <p>4.4. The winning participants will be drawn by lottery after the end of the campaign on 03/07/2025 and will be notified through the provided contact details (email and/or phone).</p> <p>4.5. The winners will be published on the DHL Express Bulgaria website, on Stories in social media, and announced in the comments under the original post.</p> <p>4.6. The prizes can be collected from the office of DHL Express Bulgaria in the nearest town where the winner is located, or if there is no office of DHL Express Bulgaria in the town where the winner is located, the prize will be</p>
---	--

<p>4.6. Наградите могат да бъдат получени от офис на Ди Ейч Ел Експрес България в най-близкото населено място, където се намира печелившият, или ако в населеното място няма офис, наградата ще бъде изпратена по куриер до 30 дни след обявяването на победителите.</p> <p>4.7. За получаване на наградата е необходимо печелившият да предостави документ за самоличност.</p> <p>4.8. Участниците се съгласяват, че в случай на спечелване, техните имена ще бъдат публикувани на сайта на Ди Ейч Ел Експрес България и в социалните мрежи.</p> <p>НЕ СЕ ДОПУСКА замяна на спечелената награда с нейната парична равностойност или с друга награда, вещь или услуга.</p> <p>4.9. Кампанията може да бъде прекратена по-рано при появата на събитие, представляващо непреодолима сила, съгласно действащото законодателство, в резултат на което Организаторът, по независещи от него причини, не може да продължи настоящата Кампания, или по едностранно решение на Организатора. Организаторът не носи никаква отговорност за понесени загуби или пропуснати от участниците ползи в резултат от такова прекратяване. Организаторът ще уведоми участниците в Кампанията за прекратяването й публично на Фейсбук страницата на Ди Ейч Ел Експрес България и на страницата на Компанията.</p>	<p>sent via courier within 30 days after the announcement of the winners.</p> <p>4.7. To receive the prize, the winner must provide identification.</p> <p>4.8. Participants agree that, in case of winning, their names will be published on the DHL Express Bulgaria website and on social media. The prize won may NOT be substituted for its cash equivalent or for another prize, item, or service.</p> <p>4.9. The campaign may be terminated earlier in the event of a force majeure event, according to applicable legislation, because of which the Organizer cannot continue the current Campaign for reasons beyond their control, or by unilateral decision of the Organizer. The Organizer shall not be liable for any losses incurred or missed benefits by the participants because of such termination. The Organizer will inform the participants about the termination of the Campaign publicly on the Facebook page of DHL Express Bulgaria and on the Campaign page.</p> <p>4.10. Only individuals who are 18 years of age or older at the time of their participation in the Campaign and legal entities that do not have a registered customer code with DHL Express are eligible to participate in the Campaign.</p> <p>4.11. Employees of DHL Express Bulgaria are not allowed to participate in the Campaign.</p>
--	--

4.10. В Кампанията имат право да участват физически лица, които към датата на участие в Кампанията са навършили 18 години и юридически лица, които нямат регистриран клиентски код в Ди Ейч Ел Експрес България.

4.11. Служители на Ди Ейч Ел Експрес България нямат право да участват в Кампанията.

4.12. Всички лични данни, предоставени от участника, ще бъдат използвани единствено за целите на Кампанията и няма да бъдат използвани за други цели след приключването на Кампанията, освен ако участниците не са дали изричното си съгласие да бъдат информирани за бъдещи промоции. Всеки участник има право по всяко време да поиска от Организатора да коригира или заличи неговите/нейните лични данни, както и да възрази срещу обработването на личните му данни за целите на директния маркетинг. Всеки участник има право да поиска данните му да бъдат заличени от базата данни на Организатора. За тези цели участникът подава писмено искане на адрес: гр. София, ул. Мария Атанасова 5, тел: 0700 17 700 или на marketing.bg@dhl.com

4.13. Всички предоставени от участниците лични данни са защитени съгласно изискванията на ЗЗЛД, Общият регламент за защита на данните и политиката за защита на личните данни на Организатора, достъпна на следния [адрес](#).

4.12. All personal data provided by the participant will be used solely for the purposes of the Campaign and will not be used for other purposes after the completion of the Campaign, unless the participants have explicitly consented to be informed about future promotions. Each participant has the right at any time to request the Organizer to correct or delete their personal data, as well as to object to the processing of their personal data for direct marketing purposes. Each participant has the right to request that their data be deleted from the Organizer's database. For this purpose, the participant submits a written request to the address: Sofia, Maria Atanasova 5, phone: 0700 17 700 or to marketing.bg@dhl.com

4.13. All personal data provided by participants is protected in accordance with the requirements of the Personal Data Protection Act, the General Data Protection Regulation, and the Organizer's privacy policy, available at the following [address](#).

5. LIMITATION OF LIABILITY

5.1. The Organizer is not liable for any incorrect or misleading information submitted by a participant.

5.2. The organizer is not responsible for any complaints from users who did not manage to take part in the Campaign for reasons due to the impossibility of commenting under the post.

5.3. The Organizer is not responsible for any complaints from users who have failed to

<p>5. ОГРАНИЧАВАНЕ НА ОТГОВОРНОСТТА</p> <p>5.1. Организаторът не носи отговорност за невярна или подвеждаща информация, подадена от участник.</p> <p>5.2. Организаторът не носи отговорност, за евентуални оплаквания от потребители, които не са успели да вземат участие в Кампанията по причини, дължащи се на невъзможност за коментиране под поста.</p> <p>5.3. Организаторът не носи отговорност за евентуални оплаквания от потребители, които не са успели да вземат участие в Кампанията по причини, дължащи се на лично неразбиране за начина и изискванията за участие в Кампанията, описани подробно в настоящите Официални правила.</p> <p>6. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА КАМПАНИЯТА</p> <p>6.1. Организаторът има неотменимо право да прекрати Кампанията по всяко време, обявявайки това в съответствие с настоящите Официални правила, в случай че констатира злоупотреба или масово нарушаване на правилата, при възникване на форсмажорни обстоятелства или по други обективни причини. В случай на злоупотреба, недобросъвестно поведение или нарушаване на Официалните правила от участник, Организаторът има право да откаже да му предостави награда.</p> <p>7. СПОРОВЕ</p> <p>7.1. Евентуално възникнали спорове между Организатора на Кампанията и участници в</p>	<p>participate in the Campaign due to misunderstanding of the mechanism and the requirements for participation in the Campaign, described in detail in the present Official Terms & Conditions.</p> <p>6. TERMINATION OF THE CAMPAIGN</p> <p>6.1. The Organizer has the irrevocable right to terminate the Campaign at any time, announcing it in accordance with the present Official Terms & Conditions, if they ascertain abuse or mass violation of the rules, in case of force majeure circumstances or due to other reasons. In case of abuse, unacceptable behaviour or violation of the Official Terms & Conditions by a participant, the Organizer has the right to refuse to provide them the gift.</p> <p>7. DISPUTES</p> <p>7.1. Any disputes that may arise between the Campaign Organizer and the participants in the Campaign shall be resolved through negotiation or, as a last resort, in the event of failure to reach an agreement, before the respective court.</p>
--	--

нея се решават чрез преговори или в краен случай, при невъзможност да се постигне съгласие, пред компетентния съд.	
--	--